

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Fußmassage-Gerät PC-FM 3099

Foot Massager • Voetmassageapparaat • Appareil de massage des pieds  
Masajeador de pies • Massaggiatore per piedi • Masažer do stóp  
Lábmasszírózó • Массажер для ног • جهاز تدليك القدمين

CE

DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite 3
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page 6
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 9
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page 12
ESPAÑOL	Manual de instrucciones .....	Página 15
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina 18
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona 21
MAGYARUL	Használati utasítás .....	Oldal 25
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации .....	стр. 28
العربية	33 صفحة .....	دليل التعليمات

**WICHTIG:**

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

**Bedienungsanleitung**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

**Symbole in dieser Bedienungsanleitung**

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

**Inhalt**

Auspacken des Gerätes .....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
Gesundheitshinweise .....	3
Vorbereitung .....	3
Bedienung .....	3
Reinigung .....	4
Technische Daten .....	5
Entsorgung .....	5

**Auspacken des Gerätes**

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist für eine wohltuende und entspannende Fußmassage entwickelt worden.

Das Gerät ist **nicht** für den medizinischen oder therapeutischen Einsatz gedacht. Bei gesundheitlichen Problemen oder Unsicherheiten, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Gerätes einen Arzt.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

**Gesundheitshinweise**

- Haben Sie Bedenken hinsichtlich Ihrer Gesundheit, sollten Sie vor der ersten Anwendung des Geräts Ihren Arzt konsultieren. Dies gilt in gleicher Weise für Personen mit Herzschrittmacher, Diabetes oder anderen Krankheiten, schwangere Frauen, Personen mit lang andauernden Muskel- und / oder Gelenkschmerzen. Anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Eine Massage soll angenehm und entspannend wirken. Verspüren Sie nach einer Massage Schmerzen oder Unwohlsein, sollten Sie vor der nächsten Anwendung einen Arzt konsultieren.
- Wenden Sie Massagegeräte niemals an offenen Wunden, Körperstellen mit Durchblutungsstörungen, Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen oder Hautrisen und Eiterwunden an.

**Vorbereitung**

1. Stellen Sie das Gerät so auf den Boden, dass Sie bequem davor sitzen können.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose. Die LED unter der Taste **ON/OFF** blinkt.
3. Setzen Sie sich, bevor Sie die Füße ins Gerät stellen. Stehen Sie niemals auf, solange Ihre Füße sich noch im Gerät befinden.

**Bedienung**

Bedienen Sie das Gerät ausschließlich über die Tasten.

Die Reihenfolge der aufgelisteten Tasten entspricht ihrer Position auf dem Gerät von unten nach oben.

**Gerät ein-/ausschalten** ☺

Um das Gerät ein- / oder auszuschalten, drücken Sie die Taste ☺ **ON/OFF**.

Die LED unter der Taste zeigt den Status an:

LED	Status
Blinkt	Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen und ausgeschaltet.
An	Das Gerät ist eingeschaltet.

**Heizfunktion** ☼

Um die Heizfunktion ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste ☼ **HEAT**.

Die LED unter der Taste zeigt den Status an:

LED	Status
An	Heizfunktion ein
Aus	Heizfunktion aus

**Intensitätsstufe** ▮

Um die Intensitätsstufe einzustellen, drücken Sie die Taste ▮ **INTENSITY**.

Die LEDs unter der Taste zeigen die Intensitätsstufe an:

LED		Intensität
I	II	
☼	○	Niedrig
○	☼	Mittel
☼	☼	Hoch

**Massagemodus** ☺

Um den Massagemodus einzustellen, drücken Sie die Taste ☺ **MODE**.

Die LEDs unter der Taste zeigen den Modus an:

LED		Modus
I	II	
☼	○	Fußsohlenmassage 1 + Druckmassage
○	☼	Fußsohlenmassage 2 + Druckmassage
☼	☼	Nur Druckmassage

**Massagedauer** ☺

Um die Massagedauer einzustellen, drücken Sie die Taste ☺ **TIMER**.

- Die Anzeige über der Taste zeigt die eingestellte / verbleibende Massagedauer an.
- Nach Ablauf der Massagedauer schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Die Massagedauer beträgt maximal 30 Minuten und kann in 5-Minuten-Schritten eingestellt werden.
- Durch Drücken der Taste ☺ **TIMER** lässt sich die Massagedauer jederzeit anpassen.

## Reinigung

### **WARNUNG:**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung aus der Steckdose!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

### **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

**Stoffbezug**

Der Bezug für die Füße kann zum Waschen entnommen werden.

1. Trennen Sie den Bezug, indem Sie vorsichtig den Reißverschluss öffnen.

2. Ziehen Sie vorsichtig von innen am vorderen Ende des Bezuges den Klettverschluss ab. Dieser ist an der darunter liegenden Polsterung befestigt.
3. Nehmen Sie den Bezug heraus.
4. Waschen Sie den Bezug bei 30 °C im Feinwaschgang oder per Handwäsche. Lassen Sie den Bezug anschließend trocknen.
5. Setzen Sie den Bezug wieder ins Gerät ein.
6. Befestigen Sie zuerst den Klettverschluss des Bezugs am vorderen Ende des Fußraumes und schließen Sie den Reißverschluss.

### Gehäuse

- Zur Reinigung des Geräts benutzen Sie nur ein feuchtes Reinigungstuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Spülmittel zugegeben werden.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

### Technische Daten

Modell:.....PC-FM 3099  
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Leistungsaufnahme:.....40 W  
 Schutzklasse:..... II  
 Material Stoffbezug:.....Polyester  
 Abmessungen:.....ca. 36 × 24 × 42 cm  
 Nettogewicht:.....ca. 3,4 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

### Entsorgung

#### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

# IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

## Content

Unpacking the Appliance .....	6
Intended Use.....	6
Health Notes .....	6
Preparation.....	6
Operation .....	6
Cleaning .....	7
Technical Data.....	7
Disposal.....	8

## Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable ties and cardboard.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

## Intended Use

The appliance is designed for a soothing and relaxing foot massage.


The appliance is **not** intended for medical or therapeutic use. If you have any health problems or are unsure, consult a doctor before using this appliance.

Use the appliance only for private and intended use. This appliance is not intended for commercial use.

## Health Notes

- If you have any concerns about your health, you should consult your doctor before using the appliance for the first time. This applies equally to people with pacemakers, diabetes or other diseases, pregnant women, people with long-lasting muscle and/or joint pain. Persistent pain can be a symptom of a serious illness.
- A massage should be pleasant and relaxing. If you feel pain or discomfort after a massage, you should consult a doctor before using the massage again.
- Never use massagers on open wounds, areas with poor circulation, swelling, burns, inflammation or broken skin and pus sores.

## Preparation


1. Place the appliance on the floor so that you can sit comfortably in front of it.
2. Insert the mains plug into a properly installed protective contact socket. The  **ON/OFF** LED under the button flashes.
3. Sit down before placing your feet in the appliance. Never stand up while your feet are still inside the appliance.

## Operation

Operate the appliance using the buttons only.

The order of the buttons listed corresponds to their position on the appliance from bottom to top.

### Switching the Appliance On / Off

To switch the appliance on/off, press the  **ON/OFF** button.

The LED under the button indicates the status:

LED	Status
Flashing	The appliance is connected to the power supply and switched off.
On	The appliance is switched on.

### Heating Function ☼

To switch the heating function on or off, press the ☼ **HEAT** button.

The LED under the button indicates the status:

LED	Status
On	Heating function on
Off	Heating function off

### Intensity Level ■■

To set the intensity level, press the ■■ **INTENSITY** button.

The LEDs under the button indicate the intensity level:

LED		Intensity
I	II	
☀	○	Low
○	☀	Medium
☀	☀	High

### Massage Mode ○

To set the massage mode, press the ○ **MODE** button.

The LEDs under the button indicate the mode:

LED		Mode
I	II	
☀	○	Foot sole massage 1 + pressure massage
○	☀	Foot sole massage 2 + pressure massage
☀	☀	Pressure massage only

### Massage Duration ⊕

To set the massage duration, press the ⊕ **TIMER** button.

- The display above the button shows the set/ remaining massage time.
- After the massage time has elapsed, the appliance switches off automatically.
- The maximum massage time is 30 minutes and can be set in 5-minute increments.
- The massage duration can be adjusted at any time by pressing the ⊕ **TIMER** button.

## Cleaning



### WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning!
- Never immerse the appliance in water for cleaning. It could cause an electric shock or fire.

### CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

### Fabric Cover

The cover for the feet can be removed for washing.

1. Separate the cover by carefully opening the zip.
2. Carefully pull off the Velcro fastener from the inside at the front end of the cover. This is attached to the padding underneath.
3. Remove the cover.
4. Wash the cover at 30 °C on the delicate cycle or by hand. Allow the cover to dry afterwards.
5. Put the cover back into the appliance.
6. First attach the Velcro fastener of the cover to the front end of the footwell area and close the zip.

### Housing

- To clean the appliance, use only a damp cleaning cloth. In case of heavy soiling, a mild detergent can be added.
- Dry the appliance with a dry cloth.

### Technical Data

Model:.....PC-FM 3099  
 Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Power consumption: .....40 W  
 Protection class:..... II  
 Material fabric cover:.....Polyester  
 Dimensions: .....approx. 36 × 24 × 42 cm  
 Net weight: ..... approx. 3.4 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

## Disposal

ENGLISH

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.



## BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

### Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnerverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



#### LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

### Inhoud

Het apparaat uitpakken.....	9
Beoogd gebruik.....	9
Opmerkingen over de gezondheid.....	9
Vorbereiding.....	9
Bediening.....	9
Reiniging.....	10
Technische gegevens.....	11
Verwijdering.....	11

### Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en karton.
3. Controleer het apparaat op mogelijke transportschade om gevaren te voorkomen. Gebruik een beschadigd apparaat niet. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

### Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor een kalmerende en ontspannende voetmassage.

Het apparaat is **niet** bedoeld voor medisch of therapeutisch gebruik. Raadpleeg bij gezondheidsproblemen of twijfels een arts voordat u het apparaat gebruikt.

Gebruik het apparaat alleen voor privé-gebruik en voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

### Opmerkingen over de gezondheid

- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, moet u uw arts raadplegen voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Dit geldt ook voor mensen met pacemakers, diabetes of andere ziekten, zwangere vrouwen, mensen met langdurige spier- en/of gewrichtspijn. Aanhoudende pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- Een massage moet aangenaam en ontspannend zijn. Als u na een massage pijn of ongemak voelt, moet u een arts raadplegen voordat u de massage opnieuw gebruikt.
- Gebruik massagers nooit op open wonden, gebieden met een slechte bloedcirculatie, zwellingen, brandwonden, ontstekingen of kapotte huid en etterzweren.

### Vorbereiding

1. Plaats het apparaat op de grond, zodat u er comfortabel voor kunt gaan zitten.
2. Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde contactdoos. De LED **ON/OFF** onder de toets knippert.
3. Ga zitten voordat u uw voeten in het apparaat plaatst. Sta nooit op als uw voeten nog in het apparaat zitten.

### Bediening

Bedien het apparaat uitsluitend met de toetsen.

De volgorde van de genoemde toetsen komt overeen met hun positie op het apparaat, van onder naar boven.


### Inschakelen/uitschakelen van het apparaat

Druk op de toets  **ON/OFF** om het apparaat in of uit te schakelen.

De LED onder de toets geeft de status aan:

LED	Status
Knipperend	Het apparaat wordt aangesloten op de stroomvoorziening en uitgeschakeld.
Aan	Het apparaat is ingeschakeld.


### Verwarmingsfunctie

Om de verwarmingsfunctie in of uit te schakelen, drukt u op de toets  **HEAT**.







De LED onder de toets geeft de status aan:

LED	Status
Aan	Verwarmingsfunctie aan
Uit	Verwarmingsfunctie uit


### Intensiteitsniveau

Om het intensiteitsniveau in te stellen, drukt u op de toets  **INTENSITY**.







De LED's onder de toets geven het intensiteitsniveau aan:

LED		Intensiteit
I	II	
		Laag
		Gemiddeld
		Hoog


### Massagemodus

Om de massagemodus in te stellen, drukt u op de  **MODE** toets.

De LED's onder de toets geven de modus aan:

LED		Modus
I	II	
		Voetzoolmassage 1 + drukmassage
		Voetzoolmassage 2 + drukmassage
		Alleen drukmassage

### Duur van de massage

Om de duur van de massage in te stellen, drukt u op de  **TIMER** toets.

- Het display boven de toets geeft de ingestelde / resterende massagetijd aan.
- Na het verstrijken van de massagetijd schakelt het apparaat automatisch uit.
- De maximale massagetijd is 30 minuten en kan worden ingesteld in stappen van 5 minuten.
- De massagetijd kan op elk moment worden aangepast door op de  **TIMER** toets te drukken.

## Reiniging

### **WAARSCHUWING:**

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt!
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het te reinigen. Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

### **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

### **Stoffen bekleding**

De hoes voor de voeten kan worden verwijderd om te wassen.

1. Maak de hoes los door de ritssluiting voorzichtig te openen.

2. Trek voorzichtig de klittenbandsluiting aan de binnenkant aan de voorkant van de hoes los. Deze zit vast aan de vulling eronder.
3. Verwijder de hoes.
4. Was de hoes op 30 °C op het fijnwasprogramma of met de hand. Laat de bekleding daarna drogen.
5. Plaats de hoes terug in het apparaat.
6. Bevestig eerst de klittenbandsluiting van de bekleding aan het voorste uiteinde van de voetenruimte en sluit de ritsluiting.

### Behuizing

- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat alleen een vochtige schoonmaakdoek. Bij sterke vervuiling kan een mild afwasmiddel worden toegevoegd.
- Droog het apparaat af met een droge doek.

### Technische gegevens

Model: ..... PC-FM 3099  
 Stroomvoorziening: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 40 W  
 Beschermingsklasse: ..... II  
 Materiaal stof bekleding: ..... Polyester  
 Afmetingen: ..... ong. 36 × 24 × 42 cm  
 Nettogewicht: ..... ong. 3,4 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

### Verwijdering

#### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

**IMPORTANT :**

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

**Mode d'emploi**

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

**Symboles de ce mode d'emploi**

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

**Sommaire**

Déballage de l'appareil .....	12
Utilisation prévue.....	12
Notes sur la santé.....	12
Préparation.....	12
Fonctionnement .....	12
Nettoyage.....	13
Données techniques .....	14
Élimination.....	14

**Déballage de l'appareil**

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

**Utilisation prévue**

Cet appareil est conçu pour un massage apaisant et relaxant des pieds.

L'appareil n'est **pas** destiné à un usage médical ou thérapeutique. Si vous avez des problèmes de santé ou si vous n'êtes pas sûr, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.

Utilisez l'appareil uniquement pour un usage privé et prévu. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

**Notes sur la santé**

- Si vous avez des inquiétudes concernant votre santé, vous devriez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Cela s'applique également aux personnes portant un stimulateur cardiaque, souffrant de diabète ou d'autres maladies, aux femmes enceintes, aux personnes souffrant de douleurs musculaires et/ou articulaires persistantes. Une douleur persistante peut être le symptôme d'une maladie grave.
- Un massage doit être agréable et relaxant. Si vous ressentez une douleur ou une gêne après un massage, vous devez consulter un médecin avant de le pratiquer à nouveau.
- N'utilisez jamais de masseurs sur des plaies ouvertes, des zones où la circulation est mauvaise, des gonflements, des brûlures, une inflammation ou une peau cassée et des plaies de pus.

**Préparation**

1. Placez l'appareil sur le sol de manière à pouvoir vous asseoir confortablement devant lui.
2. Insérez la fiche secteur dans une prise à contact de protection correctement installée. La DEL **ON/OFF** située sous le bouton clignote.
3. Asseyez-vous avant de mettre vos pieds dans l'appareil. Ne vous levez jamais lorsque vos pieds sont encore dans l'appareil.

**Fonctionnement**

Faites fonctionner l'appareil en utilisant uniquement les boutons.

L'ordre des boutons énumérés correspond à leur position sur l'appareil, de bas en haut.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil ☺

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ☺ **ON/OFF**.

La DEL située sous le bouton indique l'état :

DEL	Statut
Clignotant	L'appareil est connecté à l'alimentation électrique et éteint.
Allumé	L'appareil est sous tension.

### Fonction de chauffage ☼

Pour activer ou désactiver la fonction de chauffage, appuyez sur le bouton ☼ **HEAT**.

Le voyant situé sous le bouton indique l'état :

DEL	Statut
Activé	Fonction de chauffage en marche
Éteint	Fonction de chauffage désactivée

### Niveau d'intensité ■■

Pour régler le niveau d'intensité, appuyez sur le bouton ■■ **INTENSITY**.

Les voyants situés sous le bouton indiquent le niveau d'intensité :

DEL		Intensité
I	II	
●	○	Bas
○	●	Moyenne
●	●	Haute

### Mode de massage ☺

Pour régler le mode de massage, appuyez sur le bouton ☺ **MODE**.

Les voyants situés sous le bouton indiquent le mode :

DEL		Mode
I	II	
●	○	Massage de la plante du pied 1 + massage par pression
○	●	Massage de la plante du pied 2 + massage par pression
●	●	Massage par pression uniquement

### Durée du massage ☺

Pour régler la durée du massage, appuyez sur le bouton ☺ **TIMER**.

- L'écran situé au-dessus du bouton indique la durée de massage réglée / restante.
- Une fois la durée de massage écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.
- La durée maximale du massage est de 30 minutes et peut être réglée par tranches de 5 minutes.
- La durée du massage peut être réglée à tout moment en appuyant sur le bouton ☺ **TIMER**.

## Nettoyage

### ⚠ **AVERTISSEMENT :**

- Toujours débrancher la fiche secteur de la prise avant de procéder au nettoyage !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

### ⚠ **ATTENTION :**

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.

### Couverture en tissu

La couverture des pieds peut être retirée pour être lavée.

1. Séparez la couverture en ouvrant soigneusement la fermeture éclair.

2. Retirez délicatement la fermeture velcro de l'intérieur, à l'extrémité avant du couvercle. Elle est fixée à la tapisserie située en dessous.
3. Retirez le couvercle.
4. Lavez le couvercle à 30 °C sur le cycle délicat ou à la main. Laissez ensuite la couverture sécher.
5. Remettez le couvercle dans l'appareil.
6. Fixez d'abord la fermeture velcro de la housse à l'extrémité avant de l'espace pour les pieds et fermez la fermeture éclair.

### Boîtier

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon humide. En cas de forte salissure, vous pouvez ajouter un détergent doux.
- Séchez l'appareil avec un chiffon sec.

### Données techniques

Modèle : ..... PC-FM 3099  
 Alimentation électrique : ..... 220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consommation électrique : ..... 40 W  
 Classe de protection : ..... II  
 Tissu de la couverture : ..... Polyester  
 Dimensions : ..... env. 36 × 24 × 42 cm  
 Poids net : ..... env. 3,4 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

### Élimination

#### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

## IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

### Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

### Índice

Desembalado del aparato.....	15
Uso previsto .....	15
Notas sobre la salud .....	15
Preparación.....	15
Funcionamiento .....	15
Limpieza.....	16
Datos técnicos.....	17
Eliminación.....	17

### Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo al distribuidor inmediatamente.

### Uso previsto

El aparato está diseñado para dar un masaje de pies relajante.

El aparato **no** está destinado a un uso médico o terapéutico. Si tiene algún problema de salud o no está seguro, consulte a un médico antes de utilizar este aparato.

Utilice el aparato sólo para su uso privado y previsto. Este aparato no está destinado a un uso comercial.

### Notas sobre la salud

- Si le preocupa su salud, debe consultar a su médico antes de utilizar el aparato por primera vez. Esto se aplica igualmente a las personas con marcapasos, diabetes u otras enfermedades, a las mujeres embarazadas, a las personas con dolores musculares y/o articulares de larga duración. El dolor persistente puede ser síntoma de una enfermedad grave.
- Un masaje debe ser agradable y relajante. Si siente dolor o malestar después de un masaje, debe consultar a un médico antes de volver a utilizarlo.
- No utilice nunca los masajeadores sobre heridas abiertas, zonas con mala circulación, hinchazón, quemaduras, inflamación o rotura de la piel y llagas con pus.

### Preparación

1. Coloque el aparato en el suelo de forma que pueda sentarse cómodamente frente a él.
2. Inserte la clavija de red en una toma de contacto de protección correctamente instalada. El LED ON/OFF situado debajo del botón parpadea.
3. Siéntese antes de colocar los pies en el aparato. No se levante nunca con los pies dentro del aparato.

### Funcionamiento

Maneje el aparato sólo con los botones.

El orden de los botones corresponde a su posición en el aparato, de abajo a arriba.

**Encendido y apagado del aparato**

Para encender y apagar el aparato, pulse el botón **ON/OFF**.

El LED situado debajo del botón indica el estado:

LED	Estado
Parpadear	El aparato se conecta a la red eléctrica y se apaga.
Encendido	El aparato se enciende.

**Función de calefacción**

Para activar o desactivar la función de calefacción, pulse el botón. **HEAT**.

El LED situado debajo del botón indica el estado:

LED	Estado
Encendido	Función de calefacción activada
Apagado	Función de calefacción desactivada

**Nivel de intensidad**

Para ajustar el nivel de intensidad, pulse el botón **INTENSITY**.

Los LEDs bajo el botón indican el nivel de intensidad:

LED		Intensidad
I	II	
		Baja
		Media
		Alta

**Modo de masaje**

Para ajustar el modo de masaje, pulse el botón **MODE**.

Los LEDs bajo el botón indican el modo:

LED		Modo
I	II	
		Masaje de la planta del pie 1 + masaje de presión
		Masaje de la planta del pie 2 + masaje de presión
		Masaje de presión solamente

**Duración del masaje**

Para ajustar la duración del masaje, pulse el botón **TIMER**.

- La pantalla situada encima del botón muestra el tiempo de masaje ajustado/restante.
- Una vez transcurrido el tiempo de masaje, el aparato se apaga automáticamente.
- La duración máxima del masaje es de 30 minutos y puede ajustarse en incrementos de 5 minutos.
- La duración del masaje puede ajustarse en cualquier momento pulsando el botón **TIMER**.

# Limpeza

**AVISO:**

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

**ATENCIÓN:**

- No utilice un cepillo de alambre u otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.

**Cubierta de tela**

La tapa de los pies se puede quitar para lavarla.

1. Separe la tapa abriendo con cuidado la cremallera.
2. Retire con cuidado el cierre de velcro desde el interior en el extremo delantero de la cubierta. Este está unido a la tapicería por debajo.



3. Retira la tapa.
4. Lave la tapa a 30 °C en el ciclo delicado o a mano. Deje que la cubierta se seque después.
5. Vuelva a colocar la tapa en la unidad.
6. En primer lugar, fije el cierre de velcro de la cubierta en el extremo delantero del espacio para los pies y cierre la cremallera.

### Carcasa

- Para limpiar el aparato, utilice sólo un paño de limpieza húmedo. En caso de mucha suciedad, se puede añadir un detergente suave.
- Seque el aparato con un paño seco.

### Datos técnicos

Modelo: ..... PC-FM 3099  
 Alimentación: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consumo de energía: ..... 40 W  
 Clase de protección: ..... II  
 Cubierta de tela de material: ..... Poliéster  
 Dimensiones: ..... aprox. 36 × 24 × 42 cm  
 Peso neto: ..... aprox. 3,4 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

### Eliminación

#### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

## IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

### Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

#### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

### Indice

Disimballaggio dell'apparecchio .....	18
Uso previsto .....	18
Note sulla salute.....	18
Preparazione.....	18
Funzionamento .....	18
Pulizia.....	19
Dati tecnici.....	20
Smaltimento .....	20

### Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fascetta serracavi e cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

### Uso previsto

L'apparecchio è progettato per un massaggio plantare calmante e rilassante.

L'apparecchio **non** è destinato ad un uso medico o terapeutico. Se avete problemi di salute o non siete sicuri, consultate un medico prima di usare questo apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo per un uso privato e previsto. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

### Note sulla salute

- Se avete preoccupazioni per la vostra salute, dovrete consultare il vostro medico prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Questo vale anche per le persone con pacemaker, diabete o altre malattie, donne incinte, persone con dolori muscolari e/o articolari di lunga durata. Il dolore persistente può essere un sintomo di una malattia grave.
- Un massaggio dovrebbe essere piacevole e rilassante. Se si sente dolore o disagio dopo un massaggio, si dovrebbe consultare un medico prima di utilizzare nuovamente il massaggio.
- Non usare mai i massaggiatori su ferite aperte, aree con scarsa circolazione, gonfiori, ustioni, infiammazioni o pelle rotta e piaghe da pus.

### Preparazione

1. Posizionare l'apparecchio sul pavimento in modo da potersi sedere comodamente davanti ad esso.
2. Inserire la spina di rete in una presa di contatto correttamente installata. Il LED **ON/OFF** sotto il tasto lampeggia.
3. Sedersi prima di mettere i piedi nell'apparecchio. Non alzarsi mai quando i piedi sono ancora all'interno dell'apparecchio.

### Funzionamento

Comandare l'apparecchio solo con i tasti.

L'ordine dei tasti elencati corrisponde alla loro posizione sull'apparecchio dal basso verso l'alto.

### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Per accendere / spegnere l'apparecchio, premere il tasto **ON/OFF**.

Il LED sotto il tasto indica lo stato:

LED	Stato
Lampeggiante	L'apparecchio è collegato all'alimentazione e spento.
Acceso	L'apparecchio è acceso.

### Funzione di riscaldamento

Per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento, premere il tasto **HEAT**.

Il LED sotto il tasto indica lo stato:

LED	Stato
Acceso	Funzione di riscaldamento acceso
Spento	Funzione di riscaldamento spenta

### Livello di intensità

Per impostare il livello di intensità, premere il tasto

**INTENSITY**.







I LED sotto il tasto indicano il livello di intensità:

LED		Intensità
I	II	
		Basso
		Medio
		Alta

### Modalità di massaggio

Per impostare la modalità di massaggio, premere il tasto **MODE**.

I LED sotto il tasto indicano la modalità:

LED		Modo
I	II	
		Massaggio della pianta del piede 1 + massaggio a pressione
		Massaggio alla pianta del piede 2 + massaggio a pressione
		Solo massaggio a pressione

### Durata del massaggio

Per impostare la durata del massaggio, premere il tasto **TIMER**.

- Il display sopra il tasto mostra il tempo di massaggio impostato / rimanente.
- Una volta trascorso il tempo di massaggio, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- La durata massima del massaggio è di 30 minuti e può essere impostata con incrementi di 5 minuti.
- La durata del massaggio può essere regolata in qualsiasi momento premendo il tasto **TIMER**.

## Pulizia

### **AVVISO:**

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia!
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia. Potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.

### **ATTENZIONE:**

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

### Copertura in tessuto

La copertura per i piedi può essere rimossa per il lavaggio.

1. Separare la copertura aprendo attentamente la cerniera.
2. Staccare con attenzione la chiusura in velcro dall'interno all'estremità anteriore della copertura. Questa è attaccata all'imbottitura sottostante.

3. Rimuovere la fodera.
4. Lavare la fodera a 30 °C su un ciclo delicato o a mano. Lasciare asciugare il coperchio.
5. Rimettere la copertura nell'apparecchio.
6. Fissare prima la chiusura in velcro della fodera all'estremità anteriore dell'area del vano piedi e chiudere la cerniera.

### Alloggiamento

- Per pulire l'apparecchio, usare solo un panno umido. In caso di sporco pesante, si può aggiungere un detergente delicato.
- Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto.

### Dati tecnici

Modello:..... PC-FM 3099  
 Alimentazione:..... 220–240 V~, 50–60 Hz  
 Consumo di energia:..... 40 W  
 Classe di protezione: ..... II  
 Materiale copertura in tessuto: ..... Poliestere  
 Dimensioni: ..... ca. 36 × 24 × 42 cm  
 Peso netto: ..... ca. 3,4 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

ITALIANO

### Smaltimento

#### Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

## WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### Spis treści

Rozpakowanie urządzenia .....	21
Przeznaczenie .....	21
Wskazówki zdrowotne .....	21
Przygotowanie .....	21
Obsługa .....	21
Czyszczenie .....	22
Dane techniczne .....	23
Warunki gwarancji .....	23
Usuwanie .....	23

### Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

### Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do kojącego i relaksującego masażu stóp.

Urządzenie **nie** jest przeznaczone do użytku medycznego lub terapeutycznego. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy zdrowotne lub wątpliwości, przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem.

Używaj urządzenia tylko do użytku prywatnego i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

### Wskazówki zdrowotne

- Jeśli masz jakiegokolwiek obawy o swoje zdrowie, powinieneś skonsultować się z lekarzem przed pierwszym użyciem urządzenia. Dotyczy to również osób z rozrusznikiem serca, cukrzycą lub innymi chorobami, kobiet w ciąży, osób z długotrwałym bólem mięśni i/lub stawów. Utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Masaż powinien być przyjemny i relaksujący. Jeśli po masażu odczuwasz ból lub dyskomfort, powinieneś skonsultować się z lekarzem przed ponownym skorzystaniem z masażu.
- Nigdy nie należy używać masażerów na otwartych ranach, obszarach o słabym krążeniu, obrzękach, oparzeniach, stanach zapalnych lub pękniętej skórze i ropiejących owrzodzeniach.

### Przygotowanie

1. Umieść urządzenie na podłodze tak, abyś mógł wygodnie usiąść przed nim.
2. Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda ze stykiem ochronnym. Dioda **ON/OFF** pod przyciskiem miga.
3. Przed włożeniem stóp do urządzenia należy usiąść. Nigdy nie wstawaj, gdy stopy znajdują się jeszcze w urządzeniu.

### Obsługa

Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie za pomocą przycisków.

Kolejność wymienionych przycisków odpowiada ich położeniu na urządzeniu od dołu do góry.

### Włączanie / wyłączenie urządzenia ☺

Aby włączyć / wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk ☺ **ON/OFF**.

Dioda LED pod przyciskiem sygnalizuje stan:

LED	Stan
Miganie	Urządzenie jest podłączone do zasilania i wyłączone.
Włączona	Urządzenie jest włączone.

### Funkcja ogrzewania ✨

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję ogrzewania, należy nacisnąć przycisk ✨ **HEAT**.

Dioda LED pod przyciskiem sygnalizuje stan:

LED	Stan
Wł.	Funkcja ogrzewania włączona
Wył.	Funkcja ogrzewania wyłączona

### Poziom intensywności ▮▮

Aby ustawić poziom intensywności, należy nacisnąć przycisk ▮▮ **INTENSITY**.

Diody LED pod przyciskiem wskazują poziom intensywności:

LED		Intensywność pomocy
I	II	
●	○	Niska
○	●	Średnia
●	●	Wysoka

### Tryb masażu ☺

Aby ustawić tryb masażu, należy nacisnąć przycisk ☺ **MODE**.

Diody LED pod przyciskiem wskazują tryb pracy:

LED		Tryb
I	II	
●	○	Masaż podeszwy stopy 1 + masaż uciskowy
○	●	Masaż podeszwy stopy 2 + masaż uciskowy
●	●	Tylko masaż uciskowy

### Czas trwania masażu ☺

Aby ustawić czas trwania masażu, należy nacisnąć przycisk ☺ **TIMER**.

- Na wyświetlaczu nad przyciskiem pojawi się ustawiony / pozostały czas trwania masażu.
- Po upływie czasu masażu urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Maksymalny czas trwania masażu wynosi 30 minut i może być ustawiany w odstępach 5-minutowych.
- Czas trwania masażu można w każdej chwili zmienić, naciskając przycisk ☺ **TIMER**.

## Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

### ⚠ UWAGA:

- Nie używać szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

### Pokrowiec z tkaniny

Pokrowiec na nóżki można zdjąć do prania.

1. Rozdziel pokrowiec ostrożnie otwierając zamek błyskawiczny.

- Ostrożnie ściągnij rzepy od wewnątrz na przednim końcu pokrowca. Jest on przymocowany do wyciółki pod spodem.
- Zdjąć pokrowiec.
- Wyprać pokrowiec w temperaturze 30 °C w cyklu delikatnym lub ręcznie. Następnie pozostawić pokrowiec do wyschnięcia.
- Włóż pokrowiec z powrotem do urządzenia.
- Najpierw przymocuj rzepy pokrowca do przedniej części przestrzeni na nogi i zamknij zamek błyskawiczny.

#### Obudowa

- Do czyszczenia urządzenia należy używać tylko wilgotnej ściereczki. W przypadku silnych zabrudzeń można dodać łagodny środek czyszczący.
- Wysusz urządzenie suchą ściereczką.

#### Dane techniczne

Model:.....PC-FM 3099  
 Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz  
 Pobór mocy:.....40 W  
 Klasa ochrony: ..... II  
 Materiał okładki tkaniny:.....Poliester  
 Wymiary: .....ok. 36 × 24 × 42 cm  
 Waga netto: .....ok. 3,4 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

#### Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

#### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o.  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

#### Usuwanie

##### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.



## FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

### Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

#### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

### Tartalom

A készülék kicsomagolása.....	25
Rendeltetészerű használat.....	25
Egészségügyi megjegyzések.....	25
Előkészítés.....	25
Működés.....	25
Tisztítás.....	26
Műszaki adatok.....	27
Hulladékkezelés.....	27

### A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.

### Rendeltetészerű használat

A készüléket nyugtató és pihentető lábmasszázsra tervezték.

A készüléket **nem** orvosi vagy terápiás használatra szánják. Ha bármilyen egészségügyi problémája van, vagy bizonytalan, a készülék használata előtt forduljon orvoshoz.

A készüléket csak magánhasználatra és rendeltetészerű használatra használja. Ez a készülék nem kereskedelmi használatra készült.

### Egészségügyi megjegyzések

- Ha bármilyen egészségügyi aggálya van, a készülék első használata előtt konzultáljon orvosával. Ez egyaránt vonatkozik a pacemakerrel, cukorbetegséggel vagy más betegséggel élőkre, terhes nőkre, tartós izom- és/vagy ízületi fájdalommal küzdő személyekre. A tartós fájdalom súlyos betegség tünete lehet.
- A masszázsnak kellemesnek és pihentetőnek kell lennie. Ha a masszázs után fájdalmat vagy kellemetlenséget érez, akkor a masszázs újbóli alkalmazása előtt forduljon orvoshoz.
- Soha ne használjon masszírozót nyílt sebeken, rossz vérkeringésű területeken, duzzanatokon, égési sérüléseken, gyulladáson vagy felszakadt bőrön és gennyes sebeken.

### Előkészítés

1. Helyezze a készüléket a padlóra úgy, hogy kényelmesen le tudjon ülni előtte.
2. Helyezze be a hálózati dugót egy megfelelően felszerelt védőérintkezős aljzatba. A gomb alatti **ON/OFF** LED villog.
3. Üljön le, mielőtt a lábát a készülékbe helyezné. Soha ne álljon fel, amíg a lábai a készülékben vannak.

### Működés

A készüléket csak a gombok használatával működtesse.

A felsorolt gombok sorrendje megfelel a készüléken alulról felfelé történő elhelyezkedésüknek.

### A készülék be-/kikapcsolása ☹

A készülék be-/kikapcsolásához nyomja meg a ☹ **ON/OFF** gombot.

A gomb alatti LED jelzi az állapotot:

LED	Állapot
Villogó	A készüléket csatlakoztatjuk a tápegységhez és kikapcsoljuk.
Világít	A készülék be van kapcsolva.

### Fűtési funkció ☼

A fűtési funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a ☼ **HEAT** gombot.

A gomb alatti LED jelzi az állapotot:

LED	Állapot
Világít	Fűtési funkció bekapcsolva
Ki	Fűtési funkció kikapcsolva

### Intenzitási szint 📊

Az intenzitási szint beállításához nyomja meg az 📊 **INTENSITY** gombot.

A gomb alatti LED-ek jelzik az intenzitási szintet:

LED		Támogatás intenzitása
I	II	
☼	○	Alacsony
○	☼	Közepes
☼	☼	Magas

### Masszázs mód ☹

A masszázis üzemmód beállításához nyomja meg a ☹ **MODE** gombot.

A gomb alatti LED-ek jelzik az üzemmódot:

LED		Mód
I	II	
☼	○	Talpmasszázs 1 + nyomásmasszázs
○	☼	Talpmasszázs 2 + nyomásmasszázs
☼	☼	Csak nyomásmasszázs

### Masszázs időtartama ☹

A masszázis időtartamának beállításához nyomja meg a ☹ **TIMER** gombot.

- A gomb feletti kijelzőn megjelenik a beállított / maradó masszázsidő.
- A masszázsidő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.
- A maximális masszázsidő 30 perc, és 5 perces lépésekben állítható be.
- A masszázis időtartama bármikor beállítható a ☹ **TIMER** gomb megnyomásával.

## Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- A készüléket tisztítás céljából soha ne merítse vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más csiszoló tárgyakat.
- Ne használjon éles vagy koptató tisztítószerkeket.

### Szövet borító

A lábak borítása mosáshoz levehető.

1. Válassza le a huzatot a cipzár óvatos kinyitásával.
2. Óvatosan húzza le a tépőzárat belülről a huzat elülső végénél. Ez az alatta lévő párnázáshoz van rögzítve.

3. Vegye le a huzatot.
4. A huzatot 30 °C-on, kíméletes mosási fokozaton vagy kézzel mossa. Ezt követően hagyja a huzatot megszáradni.
5. Helyezze vissza a fedelet a készülékbe.
6. Először rögzítse a huzat tépőzáras rögzítőjét a lábtérrész elülső végéhez, és zárja be a cipzárat.

### Lakhatás

- A készülék tisztításához csak nedves tisztítókendőt használjon. Erős szennyeződés esetén enyhe tisztítószer adható hozzá.
- Szárítsa meg a készüléket száraz ruhával.

### Műszaki adatok

Modell: ..... PC-FM 3099  
 Tápegység: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz  
 Energiafogyasztás: ..... 40 W  
 Védelmi osztály: ..... II  
 Anyag szövetborítás: ..... Polyester  
 Méretek: ..... kb. 36 × 24 × 42 cm  
 Nettó súly: ..... kb. 3,4 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

### Hulladékkezelés

#### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

## ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

### Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

#### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

### Содержание

Распаковка устройства .....	28
Предназначение .....	28
Примечания по здоровью .....	28
Подготовка .....	28
Эксплуатация .....	28
Чистка .....	29
Технические данные .....	30
Утилизация .....	30

### Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.
3. Во избежание опасности проверьте прибор на наличие возможных повреждений при транспортировке. Не эксплуатируйте поврежденный прибор. Немедленно верните его дилеру.

### Предназначение

Прибор предназначен для успокаивающего и расслабляющего массажа ног.


Прибор **не** предназначен для медицинского или терапевтического использования. Если у вас есть проблемы со здоровьем или вы не уверены, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.

Используйте прибор только в личных целях. Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.

### Примечания по здоровью

- Если у вас есть какие-либо опасения по поводу вашего здоровья, перед первым использованием прибора следует проконсультироваться с врачом. Это в равной степени относится к людям с кардиостимуляторами, диабетом или другими заболеваниями, беременным женщинам, людям с длительными мышечными и/или суставными болями. Постоянная боль может быть симптомом серьезного заболевания.
- Массаж должен быть приятным и расслабляющим. Если после массажа вы чувствуете боль или дискомфорт, перед повторным использованием массажера следует проконсультироваться с врачом.
- Никогда не используйте массажеры на открытых ранах, местах с плохим кровообращением, отеках, ожогах, воспалениях или поврежденной коже и гнойных язвах.

### Подготовка

1. Поставьте прибор на пол так, чтобы вам было удобно сидеть перед ним.
2. Вставьте сетевую вилку в правильно установленную розетку с защитным контактом. Светодиод  под кнопкой мигает.
3. Сядьте, прежде чем поместить ноги в прибор. Никогда не вставайте, пока ваши ноги находятся в приборе.

### Эксплуатация

Управляйте прибором только с помощью кнопок.

Порядок расположения кнопок соответствует их расположению на приборе снизу вверх.

### Включение/выключение прибора ☺

Чтобы включить/выключить прибор, нажмите кнопку ☺ **ON/OFF**.

Светодиод под кнопкой показывает состояние:

СД	Состояние
Мигающий	Прибор подключен к электросети и выключен.
Включено	Прибор включен.

### Функция нагрева ☼

Чтобы включить или выключить функцию нагрева, нажмите кнопку ☼ **HEAT**.

Светодиод под кнопкой показывает состояние:

СД	Состояние
Вкл.	Функция обогрева включена
Выкл	Функция обогрева выключена

### Уровень интенсивности ■■

Чтобы установить уровень интенсивности, нажмите кнопку ■■ **INTENSITY**.

Светодиоды под кнопкой показывают уровень интенсивности:

СД		Интенсивность
I	II	
●	○	Низкая
○	●	Средняя
●	●	Высокая

### Режим массажа ☺

Чтобы установить режим массажа, нажмите кнопку ☺ **MODE**.

Светодиоды под кнопкой указывают на режим:

СД		Режим
I	II	
●	○	Массаж подошвы ног 1 + нажимной массаж
○	●	Массаж подошвы ног 2 + нажимной массаж
●	●	Только надавливающий массаж

### Продолжительность массажа ☺

Чтобы установить продолжительность массажа, нажмите кнопку ☺ **TIMER**.

- На дисплее над кнопкой отображается установленное/оставшееся время массажа.
- По истечении времени массажа прибор автоматически выключается.
- Максимальная продолжительность массажа составляет 30 минут и может быть установлена с шагом в 5 минут.
- Продолжительность массажа можно отрегулировать в любое время, нажав кнопку ☺ **TIMER**.

## Чистка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки!
- Никогда не погружайте прибор в воду для очистки. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.

### Тканевый чехол

Чехол для ножек можно снять для стирки.

1. Отделите чехол, аккуратно расстегнув молнию.
2. Осторожно отстегните застежку-липучку изнутри на переднем конце чехла. Она прикреплена к подкладке под чехлом.

3. Снимите крышку.
4. Постирайте крышку при температуре 30 °С на деликатном режиме или вручную. После этого дайте крышке высохнуть.
5. Установите чехол обратно в прибор.
6. Сначала прикрепите застежку-липучку чехла к передней части пространства для ног и закройте молнию.

### Корпус

- Для очистки прибора используйте только влажную чистящую ткань. В случае сильного загрязнения можно добавить мягкое моющее средство.
- Вытрите прибор сухой тканью.

### Технические данные

Модель: ..... PC-FM 3099  
 Электропитание: ..... 220–240 В~, 50–60 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 40 Вт  
 Класс защиты: ..... II  
 Материал ткани чехла: ..... Полиэстер  
 Размеры: ..... прил. 36 × 24 × 42 см.  
 Вес нетто: ..... прил. 3,4 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

### Утилизация

#### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

## التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.  
تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

## وظيفة التسخين

لتشغيل وظيفة التدفئة أو إيقاف تشغيلها، اضغط على الزر **HEAT**.

يشير ضوء LED الموجود أسفل الزر إلى الحالة كما يلي:

LED	الحالة
تشغيل	وظيفة التدفئة قيد التشغيل
إيقاف التشغيل	وظيفة التسخين متوقفة

## مستويات شدة التدليك

لضبط مستوى شدة التدليك، اضغط على زر **INTENSITY**.

تشير مصابيح LED الموجودة أسفل الزر إلى مستوى شدة التدليك:

شدة التدليك	LED	
	II	I
منخفضة	○	☀
وسط	☀	○
مرتفعة	☀	☀

## وضع التدليك

لضبط وضع التدليك، اضغط على الزر **MODE**.

يشير ضوء LED الموجودة أسفل الزر إلى الوضع:

الوضع	LED	
	II	I
تدليك باطن القدم 1 + تدليك بالضغط	○	☀
تدليك باطن القدم 2 + تدليك بالضغط	☀	○
تدليك بالضغط فقط	☀	☀

## مدة التدليك

لضبط مدة التدليك، اضغط على الزر **TIMER**.

- تُظهر الشاشة الموجودة أعلى الزر وقت المحدد / المتبقي للتدليك.
- بعد انقضاء الوقت المحدد للتدليك، يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا.
- أقصى مدة تدليك هي 30 دقيقة ويمكن تعديلها بزيادات قدرها 5 دقائق.
- يمكن تعديل مدة التدليك في أي وقت بالضغط على الزر **TIMER**.

## التنظيف

### تحذير!

- انزع القابس الرئيسي دائماً من مقبس الحائط قبل التنظيف!

### تحذير!

- الحرص دائماً على عدم غمر الجهاز في الماء لتنظيفه. قد يؤدي هذا إلى حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع حرائق.

### تنبيه!

- لا تستخدم الفرشاة السلكية أو أي أشياء أخرى كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

### غطاء قماش

يمكن إزالة غطاء القدمين للغسيل.

1. أفضل الغطاء عن طريق فتح السحاب بعناية.
2. سحب قفل الفيكلرو بعناية من الداخل إلى الطرف الأمامي للغطاء. وهذا السحاب متصل بالبطانة الموجودة تحته.
3. إزالة الغطاء.
4. غسل الغطاء عند درجة مئوية 30 في الدورة الحساسة أو باليد. ترك الغطاء ليجف بعد ذلك.
5. وضع الغطاء مرة أخرى على الجهاز.
6. قم أولاً بتوصيل سحاب الفيكلرو للغطاء بالنهاية الأمامية لمنطقة مشط القدم وأغلق الرمز البريدي.

### المبيت

- تنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة. وفي حال وجود بقع صعبة الإزالة، يمكن إضافة منظف عادي مخفف.
- تجفيف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.

## البيانات الفنية

الطراز:.....PC-FM 3099  
مزود الطاقة:.....220-240 فولت~ 50-60 هرتز  
استهلاك الطاقة:.....40 واط  
فئة الحماية:.....II  
كمية التعبئة:.....الحد الأقصى 0,5 لتر  
غطاء من القماش الخام:.....بوليستر  
الأبعاد:.....تقريباً 36 × 24 × 42 سم  
الوزن الصافي:.....تقريباً 3,4 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.



## هام:

# تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

## رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

## المحتويات

تفريغ محتويات العبوة.....	33
الغرض من الاستخدام.....	33
ملاحظات صحية.....	33
التحضير.....	33
التشغيل.....	33
التنظيف.....	32
البيانات الفنية.....	32
التخلص من الجهاز.....	31

## تفريغ محتويات العبوة

- أخرج الجهاز من العبوة.
- أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
- لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

## الغرض من الاستخدام

تم تصميم الجهاز لتدليك القدم ومن ثم الاسترخاء والراحة.

الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي أو العلاجي. في حال كنت تعاني من أي مشاكل صحية أو غير متأكد، تفضل باستشارة الطبيب قبل استخدام هذا الجهاز.

لا تستعمل الجهاز إلا في الاستخدامات الخاصة والمقصودة. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام التجاري.

## ملاحظات صحية

- إذا كان لديك أي مخاوف بشأن صحتك، فإنه يجب عليك استشارة طبيبك قبل استخدام الجهاز لأول مرة. وهذا ينطبق تماماً على الأشخاص الذين يعانون من أجهزة تنظيم ضربات القلب، أو مرض السكري أو أمراض أخرى، أو النساء الحوامل، أو الأشخاص الذين يعانون من آلام عضلية طويلة الأمد و / أو آلام المفاصل. وقد يكون الألم المستمر أحد أعراض مرض خطير.
- ينبغي أن يكون التدليك باعتماداً على الراحة والاسترخاء. إذا شعرت بعدم الراحة أو الألم بعد التدليك ينبغي عليك استشارة الطبيب قبل عمل تدليك مرة أخرى.
- الحرص على عدم استخدام أجهزة التدليك على الجروح المفتوحة أو المناطق التي تعاني من ضعف الدورة الدموية، أو التورم، أو الحروق، أو الالتهاب، أو الجلد المتشقق، والقروح الصديديّة.

## التحضير

- ضع الجهاز على الأرض بحيث يمكنك الجلوس بارتياح أمامه.
- توصيل قابس الكابل الرئيسي بمقبس أمان مثبت تثبيتاً صحيحاً. يومض ضوء ON/OFF LED الموجود أسفل الزر الذي يومض.
- الجلوس قبل وضع قدميك في الجهاز. والحرص على عدم الوقوف أثناء وجود قدميك في الجهاز.

## التشغيل

تشغيل الجهاز باستخدام الأزرار فقط.  
ترتيب الأزرار الموضحة متوافق مع وضعها على الجهاز من الأسفل إلى الأعلى.

### تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

لتشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر ON/OFF.

يشير مؤشر LED الموجود أسفل الزر إلى الحالة:

LED	الحالة
الوميض	الجهاز متصل بمصدر الطاقة ومن ثم إيقاف تشغيله.
تشغيل	الجهاز في وضع التشغيل.





## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-FM 3099

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávaju, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده التواقيع والتواقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)  
Made in P.R.C.